



# CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA 95203 (*Parish House*)

400 West Rose Street, Stockton, CA 95203 (*Church*)

Phone: (209) 463-1305 Fax: (209) 463-0807

[www.annunciationstockton.org](http://www.annunciationstockton.org)



## THE SOLEMNITY OF OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE NOVEMBER 26, 2023



**The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.**

*Bishop of Stockton / Obispo de Stockton*

### Pastoral Team

The Reverend Hamilton Suarez, Parochial Administrator  
The Reverend Joseph Nguyen, Parochial Vicar  
Deacon Richard Braun, Director of Operations  
Deacon Greg Yeager  
Deacon Martin Baeza  
Deacon Armando Moreno  
Deacon Mike Wofford  
Jason Jeffrey, Director of Music Ministries  
Lili Bobadilla, Faith Formation Director  
Kathy Freitas, Business Manager  
Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator  
Alma Suerdieck, Office Manager  
Felipe Bedolla, Maintenance  
Tomás Cano, RN, BSN, Parish Nurse

### Parish School / Escuela Parroquial

1110 North Lincoln Street, Stockton, CA 95203  
**(209) 444-4000** [www.annunciation-school.org](http://www.annunciation-school.org)  
Adriana Gonzales, Parish School Principal

### Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes  
8:30 a.m. – 12:30 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.  
[info@annunciationstockton.org](mailto:info@annunciationstockton.org)

### Mass Schedule / Horario de Misa

**Monday – Friday:** 8:00 a.m.

#### Saturday / Sábado

5:30 p.m. – English  
7:00 p.m. – Español

#### Sunday / Domingo

7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English  
1:00 p.m. – Español

### Sacrament of Penance / Confesiones

Wednesday / Miércoles  
7:00 – 8:00 p.m.

Saturday / Sábado  
8:30 – 9:30 a.m.

### Parish Preschool / Escuela Preescolar:

440 West Rose Street, Stockton, CA 95203  
**(209) 465-2961** [www.annunciationstockton.org](http://www.annunciationstockton.org)  
Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

### **PARISH MISSION**

The Cathedral Parish of Annunciation is a Community of Disciples called to **WELCOME** all to **CELEBRATE** God's love in Eucharist and Sacrament, and to **GROW** in our faith and commitment in order to **SERVE** others in justice and love.

### **MISIÓN PARROQUIAL**

La Catedral de la Anunciación es una Comunidad de Discípulos llamados a **ACOGER** a todos, a **CELEBRAR** el amor de Dios en la Eucaristía y los Sacramentos, y a **CRECER** en nuestra fe y compromiso para **SERVIR** a los demás en la justicia y el amor.

### **MESSAGE FROM THE PASTOR / MENSAJE DEL PÁRROCO**

Dear brothers and sisters, every Sunday the Lord invites us to the celebration of his sacrifice, his banquet, his memorial. In this holy mass, the delivery of his love for us becomes actual. The supernatural value of the Mass asks us to prepare for it, first being in a state of Grace to receive Him in the Eucharist, which is why it is so important not to forget our frequent confessions. The second way we prepare for the Holy Mass is by having a family encounter with the Word, we should read the Sunday readings, pray and share

Queridos hermanos y hermanas, cada domingo el Señor nos invita a la celebración de su sacrificio, de su banquete, de su memorial. En esta santa misa, se hace actual la entrega de su amor por nosotros. El valor sobrenatural que tiene la misa nos pide prepararnos para ella, primero estando en estado de Gracia para recibirla en la Eucaristía, y por esto es muy importante no olvidar nuestra confesión frecuente. La segunda forma de preparamos para la santa misa es teniendo un encuentro en familia con la Palabra, debemos de leer las

*Continues on next page*

*Continúa en la siguiente página*

*Continued from the previous page:*

in an atmosphere of reflection about what the Lord tells us in his message. In this way we can be better nourished with this great banquet.

The liturgical year ends with this **SOLEMNITY OF CHRIST, THE KING**. During the different liturgical times we have been remembering and living the mysteries of the life of Christ to configure ourselves with Him.

Today's feast presents us with Jesus, who was resurrected and is at the right hand of the Father, constituted as King of all creation. We live it from faith, because in our world there are many realities and people who are not committed to the influence of His Mercy. We wish to grow in his knowledge and love for him, and because of this, be communicative channels of his Mercy in all the environments and places where we find ourselves.

This year, we celebrate the solemnity of Christ, King of the Universe, in the context of the **SECOND YEAR OF EUCHARISTIC REVIVAL**, which will allow us to understand much better that Jesus, to form his kingdom, has given himself up to his death on the Cross, so that we can be redeemed by his blood. Through his death on the Cross, his mission of dedication, donation and service has been shared with us. For this reason, every time we receive the Eucharist, he unites us with him and makes us instruments of the communication of his grace and the exercise of the values of the kingdom. It is our commitment to make his kingdom visible and present in the world. This year of Eucharistic Revival must be taken advantage of by each family in our parish, to ask for the grace we need to grow in love for Jesus in the Eucharist, manifested in the participation of the mass, with visits to the Blessed Sacrament, the holy hour on Thursdays, and in the daily expressions of charity, fraternity, and solidarity with all. This is how Jesus, the King, who one of his functions and services is to provide order, harmony, and balance, helps us to govern ourselves in harmony. This is how Catholic Christians show the world that we are part of his Kingdom.

I will end with this thought from Blessed Columba Marmion: "Christ lives where He reigns, He is essentially king, He lives in us, He reigns over our faculties, He commands our activity. He reigns in us when everything in us comes from Him, let us think like Him, we want what He wants, we act according to His pleasure, we submit everything to His feet."

Father Hamilton

For all that the Word of God has told us during these Sundays, I invite you to conclude in a practical way:

Let us maintain our eyes fixed on the divine ideal as I prepare for the **Prayerful Giving Parish Offertory Enhancement Campaign** because my Cathedral parish, which is part of the Kingdom of God, needs my commitment as a faithful administrator of the time, talent and treasure that God has given me with full hands.

#### Parish House Office Hours

The Parish House will be **closed on Friday, December 1** for Liturgical planning with the Pastoral Team.

#### BMA 2023 Goal Raffle

On **Sunday, December 3** at the 11:00 a.m. Mass, we will be selecting the winner of the "Dinner w/ the Bishop" raffle prize!

*Viene de la página anterior:*

lecturas del domingo, rezar y compartir en un ambiente de reflexión lo que nos dice el Señor en su mensaje. De esta manera podremos alimentarnos mejor con este gran banquete.

Con esta **SOLEMNIDAD DE CRISTO REY** se termina el año litúrgico. Durante los diferentes tiempos litúrgicos hemos ido recordando y viviendo los misterios de la vida de Cristo para irnos configurando con Él.

La fiesta de hoy nos presenta a Jesús que resucitó y está a la derecha del Padre, constituido como Rey de toda la creación. Nosotros lo vivimos desde la fe, porque en nuestro mundo, son muchas las realidades y las personas que no están comprometidas con la influencia de su Misericordia. Nosotros deseamos crecer en su conocimiento y su amor, y como consecuencia de esto, ser canales comunicadores de su Misericordia en todos los ambientes y lugares donde nos encontremos.

Celebramos este año, la solemnidad de Cristo, Rey del Universo, en el contexto del **SEGUNDO AÑO DE AVIVAMIENTO EUCARÍSTICO**, lo que nos permitirá entender mucho mejor que Jesús, para formar su reino, se ha entregado a morir en la cruz, a fin de que nosotros seamos redimidos por su sangre. A través de su muerte en la cruz, nos ha participado su misión de entrega, de donación y de servicio. Por esto cada vez que tomamos la Eucaristía, nos une a Él y nos hace instrumentos de la comunicación de su gracia y del ejercicio de los valores del reino. Es nuestro compromiso hacer su reino visible y presente en el mundo. Este año de Avivamiento eucarístico, tiene que ser aprovechado por cada familia de nuestra parroquia, para pedir la gracia de crecer en el amor a Jesús en la Eucaristía, manifestada en la participación de la misa, la visita al santísimo, la hora santa de los jueves, y en las expresiones diarias de caridad, fraternidad y solidaridad con todos. Es así como Jesús, el Rey, teniendo como una de sus funciones y servicios dar orden, armonía y equilibrio, nos ayuda a gobernarnos con armonía. Es así como los cristianos católicos mostramos al mundo que somos parte de su Reino.

Termino con este pensamiento del beato Columba Marmion: "Cristo vive donde reina, es esencialmente rey, vive en nosotros, reina sobre nuestras facultades y manda en nuestra actividad. Reina en nosotros cuando todo en nosotros viene de Él, pensamos como Él, queremos lo que Él quiere, actuamos según Su agrado, sometemos todo a Sus pies".

Padre Hamilton

Por todo lo que nos ha dicho la Palabra de Dios durante estos domingos, los invito a concluir de una manera práctica:

Mantengamos la mirada fija sobre el ideal divino, al prepararme para la **Campaña Parroquial del Compromiso del Ofertorio**, porque mi parroquia de Catedral, que es parte del reino de Dios, necesita de mi compromiso de fiel administrador del tiempo, del talento y del tesoro que Dios me ha dado a manos llenas.

#### Horario de la Casa Parroquial

La Casa Parroquial estará cerrada el **viernes 1 de diciembre** por motivos de planificación litúrgica con el Equipo Pastoral.

#### Rifa, Meta 2023 del BMA

El domingo 3 de diciembre en la Misa de las 11:00 a.m. estaremos seleccionando al ganador del premio de la rifa "Cena con el Obispo"!

SUNDAY, NOVEMBER 26	THURSDAY, NOVEMBER 30
MONDAY, NOVEMBER 27	<b>8:00 a.m.: Andrew Kilby †</b> 6:00 p.m.: Madres de Fe y Esperanza: Iglesia 6:00 p.m.: Frassati Young Adult Group: School Auditorium 7:00 p.m.: Holy Hour / Hora Santa: Church / Iglesia
<b>8:00 a.m.: M. Veronica Sell (Special Intention)</b> 7:00-8:00 p.m.: Grupo de Oración: Salón del Coro	<b>FRIDAY, DECEMBER 1</b>
TUESDAY, NOVEMBER 28	<b>Parish House Closed ~ Casa Parroquial Cerrada</b> <b>8:00 a.m.: Familia Lira Madrigal (Special Intention)</b>
<b>8:00 a.m.: Lourdes Lopez (Special Intention)</b> 5:30 p.m.: Choir Practice: Choir Room 7:00 p.m.: Junta de Comité Ministerial: Escuela	<b>SATURDAY, DECEMBER 2</b>
WEDNESDAY, NOVEMBER 29	<b>6:30 a.m.: That Man Is You!: Choir Room</b> <b>8:30 a.m. : Confessions / Confesiones : Church / Iglesia</b> <b>5:30 p.m.: Juan Porras †</b> <b>7:00 p.m.: Olivia Esqueda †</b>
<b>8:00 a.m.: Austin Chuckwueke †</b> 7:00-8:00 p.m.: Confessions/Confesiones & Holy Hour/Hora Santa 7:00-8:00 p.m.: Grupo de Parejas: Cafeteria de la Escuela	<b>SUNDAY, DECEMBER 3</b>

### In Gratitude with Deacon Greg Yeager

I want to express my gratitude to Deacon Greg Yeager for his pastoral and administrative services here at the Cathedral parish. I am united with many of you in gratitude and prayer offered for this brother and servant in faith.

We wish him all the best in his new diaconal assignment at St. Joachim in Lockeford. May the Lord give him many fruits for his service to that community, just as it did here in his service to our parish.

Many thanks, Deacon Greg. You will always be in our prayers.

-Fr. Hamilton Suarez, Parochial Administrator

### Palabras de Gratitud al Diacono Greg Yeager

Quiero expresar mi agradecimiento al Diacono Greg Yeager, por los servicios pastorales y administrativos prestados a la parroquia de la Catedral, me uno al sentir de muchos de ustedes en agradecimiento y en la oración ofrecida por este hermano en la fe y servidor.

Deseamos que en su nueva asignación pastoral en la parroquia de San Joaquín en Lockeford, el Señor le conceda el fruto del bien a la comunidad que servirá, como lo proveyó en esta parroquia que tanto le agrade.

Muchas gracias Diacono Greg. Lo tenemos en nuestras oraciones.  
-Fr. Hamilton Suarez, Administrador parroquial.

### 2023 Annunciation Advent Giving Tree

Each year during the Advent/Christmas season, the Cathedral parish reaches out to help families experiencing difficult times in our community, to other parish communities and several agencies.

#### How can you help? Here's how ...

Beginning next weekend, parishioners are invited to take one or more ornaments from the Advent Giving Tree. Gift cards are welcomed and recommended. We ask that all items are new. Please bring the unwrapped items with the ornament attached to Mass with you. You are invited to process up to the altar during the offertory procession.

The Advent Giving Tree works by referral. If you would like to refer a family from our parish, please call Alma or Mari at the Parish House at (209) 463-1305. Thank you for your generosity. Please bring gifts with you to Mass or to the Parish House, no later than December 17.



### Árbol de regalos de Adviento de la Anunciación 2023

Cada año, durante la temporada de Adviento/Navidad, la parroquia de la Catedral ayuda a las familias que atraviesan tiempos difíciles en nuestra comunidad, a otras comunidades parroquiales y a varias agencias.

#### ¿Cómo puedes ayudar? De la siguiente manera:

A partir del próximo fin de semana, se invita a los feligreses a tomar uno o más adornos del Árbol de Adviento. Las tarjetas de regalo son bienvenidas y recomendadas. Pedimos que todos los artículos sean nuevos. Traiga los artículos sin envolver con el adorno adjunto a la Misa. Estás invitado a subir al altar durante la procesión del ofertorio.

El árbol de donaciones de Adviento funciona por recomendación. Si desea recomendar a una familia de nuestra parroquia, llame a Alma o Mari a la Casa Parroquial al (209) 463-1305. Gracias por tu generosidad. Por favor trae regalos a Misa o a la Casa Parroquial, a más tardar el 17 de diciembre.

### Diocesan Guadalupe Procession and Mass

The 2023 Procession and Mass in honor of Our Lady of Guadalupe will take place on **Sunday, December 3**. The process begins at 12:00 noon at St. Mary of the Assumption Church downtown and concludes at the Stockton Arena with Mass at 2:00 p.m.

On December 3<sup>rd</sup>, the 1:00 p.m. Mass at the Cathedral will be cancelled to allow parishioners and Faith Formation families to accompany the parish float and attend Mass at the Arena.



### Procesión Guadalupana y Misa Diocesana

La Procesión y Misa de 2023 en honor a Nuestra Señora de Guadalupe se llevará a cabo el **domingo 3 de diciembre**. La procesión comienza a las 12:00 del mediodía en la Iglesia de Santa María de la Asunción en el centro y concluye en la Arena de Stockton con la Misa a las 2:00 p.m.

El día 3 de Diciembre, la Misa de la 1:00 p.m. en la Catedral se cancelara para que los feligreses y las familias del programa de Formación de Fe puedan acompañar el carro alegórico de la parroquia en la procesión y asistir a la Santa Misa en la Arena.

## Solemnity of the Immaculate Conception

Friday, December 8 is the solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. This Holy Day of Obligation is also the patronal feast of the United States.

Mass will be celebrated at 8:00 a.m., 9:00 a.m., and 5:30 p.m. in English and 7:00 p.m. in Spanish.

## Cathedral of the Annunciation ~ Job Opening COOK , PART-TIME, NON-EXEMPT

The Cook oversees and executes all meal preparation for the clerics who reside at the Cathedral of the Annunciation and their guests.

Qualifications: 1 year of professional cooking; certificate from a culinary school preferred; ability to manage a fully functioning kitchen; ability to maintain confidentiality; flexibility in accommodating last minute guests; valid drivers' license and transportation for grocery shopping; bilingual English/Spanish preferred. Salary- \$18.75 per hour. Interested parties should submit resume to Deacon Richard Braun at dirops@annunciationstockton.org



## Solemnidad de la Inmaculada Concepción

El Viernes, 8 de Diciembre es la solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Bendita Virgen María. Este Santo Día de Obligación es también la fiesta patronal de los Estados Unidos.

Misas en Inglés serán celebradas a las 8:00 a.m., 9:00 a.m. y 5:30 p.m. Misa en Español a las 7:00 p.m.

## Catedral de la Anunciación ~ Oportunidad de Empleo COCINERA, MEDIO TIEMPO, NO EXENTA

La cocinera supervisa y ejecuta toda la preparación de las comidas para los clérigos que residen en la Catedral de la Anunciación y sus invitados.

Calificaciones: Un año de cocina profesional, mostrar certificado de una escuela culinaria (preferiblemente), capacidad para manejar una cocina en pleno funcionamiento, capacidad para mantener la confidencialidad; flexibilidad para acomodar invitados de última hora; presentar licencia de conducir válida y transporte para hacer la compra de los alimentos; bilingüe inglés/español (preferentemente) Salario: \$18.75 por hora. Las personas interesadas deben enviar su currículum al diácono Richard Braun a dirops@annunciationstockton.org

**Country Club TIRES & MUFFLER  
SMOG CHECK**  
2151 Country Club Boulevard • Next to The Graduate  
**209-688-7213**

**Bob's Lube & Oil**  
10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE  
Plus TUNE-UP SHOP  
1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633  
CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING

MATTHEW W. SMITH  
Parishioner



Commercial  
Industrial  
Residential  
Since 1972

**SMITH HEATING & AIR CONDITIONING, INC.**  
Commercial Kitchens • Custom Stainless Steel  
H.V. A/C • Ref. • Sheet Metal  
P.O. Box 8306 Contractors Lic. #303146  
1150 N. Filbert St. PHONE 209/466-1434  
Stockton, CA 95208 www.smithheating-air.com

Michelle Haner, Realtor  
DRE# 00879655  
(209) 986-5900  
Ms.Haner@comcast.net



Call for your complimentary,  
confidential consultation.

**RE/MAX GRUPE GOLD**

### OUR CATHOLIC CEMETERIES

San Joaquin Catholic  
719 Harding Way  
Stockton, CA 95201  
209-466-6202

St. John's Catholic  
17871 S. Carrollton Rd  
Escalon, CA 95320  
209-838-7134

*The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries for those entrusted to our care.*



**Eileen Yeager**  
Locally Grown Flowers  
209-400-0302  
nobleflowerfarm@gmail.com  
@noble\_flower\_farm



  
**DELGADO**  
DENTAL GROUP

Family Dentistry      Dentures      Implants

**Casa Bonita**  
Funeral Home & Event Room  
(209) 942-2500  
2500 Cemetery Lane, Stockton  
Off California & Harding Way  
Stockton's Finest Funeral Chapel



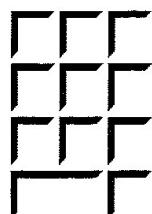
### Greener Solutions

Stockton's Top Rated HVAC  
1818 W. Fremont Street  
Stockton, CA 95203  
(209) 213-2888  
[GSHomeServices.com](http://GSHomeServices.com)



**IACOPI, LENZ & COMPANY**  
Accountancy Corporation

James J. Acosta, C.P.A.  
Michael Butler, C.P.A.  
"Parishioners"  
3031 W. March Lane, Ste 300-E  
Stockton, CA 95219  
(209)957-3691



**Dougherty CPAs, Inc.**  
Steve Dougherty  
3031 W March Lane Suite 210  
Stockton, CA 95219  
(209) 476-1111  
[www.DoughertyCPAs.com](http://www.DoughertyCPAs.com)



KELLER WILLIAMS.

HABLO ESPAÑOL ★ ANGELICA MONTES

REAL ESTATE AGENT DRE #02149292

(209) 715-3934  
ANGELICAMONTES@KW.COM

3133 W MARCH LN, STOCKTON, CA 95219



Alfonso Delgado, D.D.S.  
Parishioner

8 W SWAIN ROAD  
STOCKTON, CA 95207  
209-474-8888  
Se Habla Español